

**MONTAGGIO
ASSEMBLY
MONTAGE
MONTAGE**

90'

Sistema preassemblato su Pannello MISA 40x80

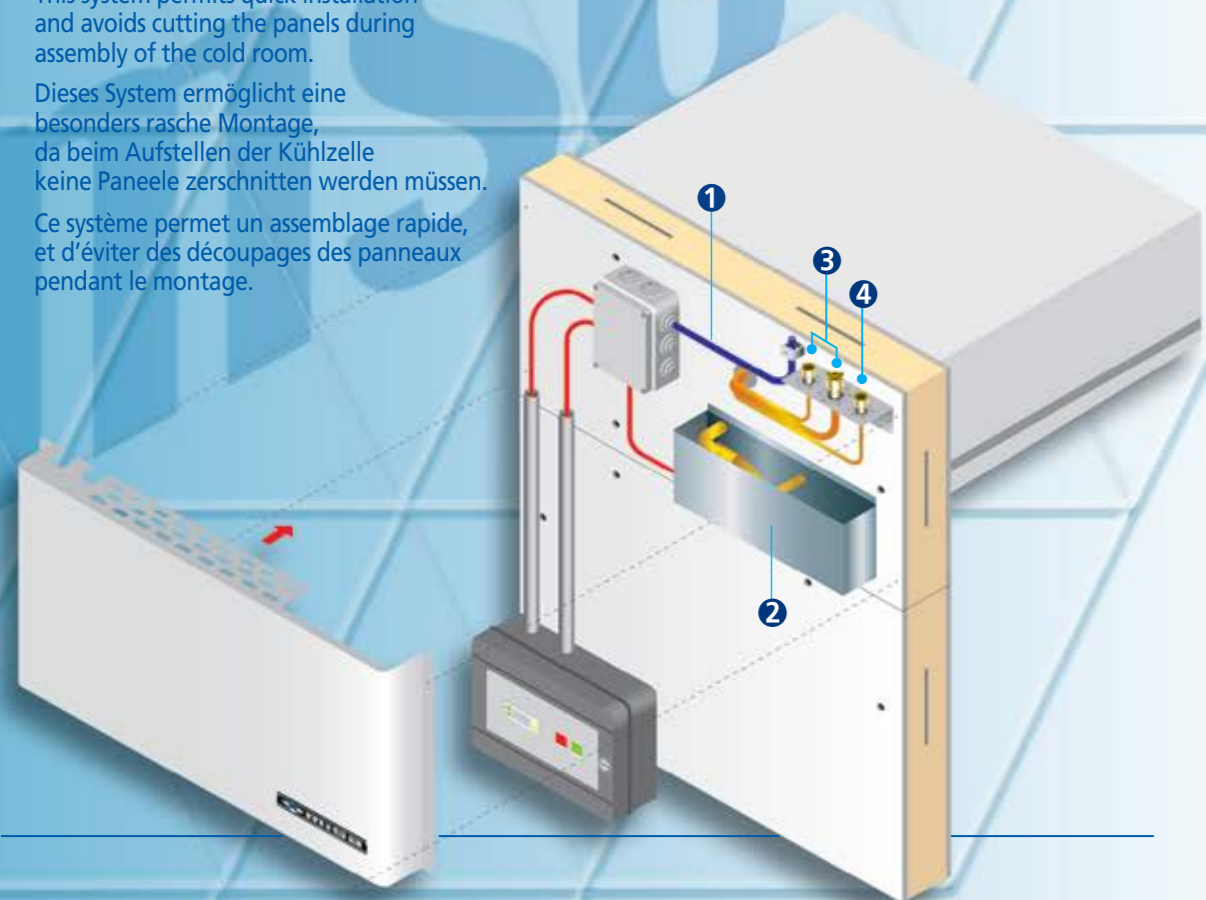
This system is preassembled on a MISA 40x80 panel
Vormontiertes System auf MISA Paneel 40x80 cm
Système de préassemblage sur panneau Misa 40x80

Questo sistema permette, una rapida installazione, ed elimina il taglio dei pannelli nella fase di montaggio.

This system permits quick installation and avoids cutting the panels during assembly of the cold room.

Dieses System ermöglicht eine besonders rasche Montage, da beim Aufstellen der Kühlzelle keine Paneele zerschnitten werden müssen.

Ce système permet un assemblage rapide, et d'éviter des découpages des panneaux pendant le montage.



- 1 CAVI ELETTRICI PRECABLATI**
Da interfacciare con il quadro a bordo cella
PREASSEMBLED ELECTRICAL CABLES
To be interfaced with the control panel installed aboard
VORGEFERTIGTE ELEKTROLEITUNGEN
Die an das an der Kühlzellanwand montierte Schaltpaneel anzuschliessen sind.
CABLES ÉLECTRIQUES PRÉASSEMBLÉS
à interconnecter avec le tableau sur la chambre froide

- 2 BACINELLA IN ACCIAIO INOX**
Per il recupero dell'acqua di sbrinamento e per la successiva evaporazione mediante resistenza autoregolante
STAINLESS STEEL BASIN
To receive the defrosting and evaporating water by means of a self - regulating resistance
AUFFANGWANNE AUS EDELSTAHL
Für Abtau- und Kondenswasser, ausgestattet mit einer selbstregulierenden Verdunstungsheizung.
BASSIN INOX
Pour la récupération de l'eau de dégivrage et l'évaporation successive au moyen d'une résistance auto-adaptatif

- 3 ATTACCHI RAPIDI**
Per le linee di aspirazione e compressione
QUICK CONNECTIONS
For the suction and compression line
ANSCHLÜSSE
Für Saug- und Flüssigkeitsleitung mit Schnellkupplungen.
RACCORDEMENTS RAPIDES
Pour les lignes d'aspiration et de compression

- 4 ATTACCO RAPIDO**
Per lo sbrinamento a gas caldo
QUICK CONNECTION
For hot gas defrosting
ANSCHLUSS
Für Heissgasabtauung mit Schnellkupplung.
RACCORDEMENTS RAPIDES
Raccordement rapide pour le dégivrage par gaz chaud



MISASPLIT MSG

**Premontato
Pre-assembled
Vormontiert
Pré-assemblé**

MISASPLIT MSG

UNITA' CONDENSANTI / CONDENSING UNITS
VERFLÜSSIGEREINHEITEN / UNITS CONDENSATION

MODELLO MODELL MODELE	VOLT (Hz 50)	HP NOMINALI PS NENNLEISTUNG HP NOMINAL	WATT ASSORBITI WATT ABSORBIERT WATT ABSORBED	POTENZA FRIGORIFERA REFRIGERATION POWER KÄLTE LEISTUNG PUISSANCE FRIGORIFIQUE		GAS GAZ
				WATT	Kcal/h	
MSG 4P	220/1	0,75	630	1010	868	R452a
MSG 7P		0,75	630	1110	954	
MSG 13P		0,75	820	1580	1358	
MSG 16P		1,1	920	1920	1651	
MSG 18P	380/3N	1,3	1080	2360	2029	
MSG 5N	220/1	1,2	760	750	645	
MSG 6N		1,2	760	910	782	
MSG 13N		1,7	880	1220	1049	
MSG 20N	380/3N	2,0	1310	1420	1221	

FRIGODIFFUSORI / EVAPORATORS
VERDAMPFER / ÉVAPORATEURS

SUPERFICE m2 SURFACE m2 SURFACE m2	N VENTILATORI - Ø N FANS - Ø N VENTILATEURS - Ø	ARIA m3/h AIR m3/h LUFT m3/h
4,2	1X254	550
4,2	1X300	500
4,2	1X300	950
8,4	1X300	850
8,4	1X300	850
4,2	1X254	550
4,2	1X300	500
5,6	1X300	950
8,4	1X300	850

IMBALLI / EMBALLAGES
VERPACKUNGEN / PACKING

DIM. IMBALLO CRATE DIM. VERPACKUNG ABM. DIM. EMBALLAGE	PESO WEIGHT GEWICHT POIDS
125X85X97h	48
	48,5
	53
	61
	120
	59
	60
	61
	61
	130

TEMPERATURA CELLA COLDROOM TEMPERATURE TEMPERATUR ZELLE TEMPER. CHAMBRE FROIDE	TEMPERATURA AMBIENTE AMBIENT TEMPERATURE UMGEBUNGSTEMPERATUR TEMPERATURE AMBIANCE
6+8 °C	32 °C
	43 °C
2+4 °C	32 °C
	43 °C
-2+2 °C	32 °C
	43 °C

MSG 4P		MSG 7P		MSG 13P		MSG 16P		MSG 18P	
WATT	m³	WATT	m³	WATT	m³	WATT	m³	WATT	m³
1145	9,2	1245	10,4	1795	15,4	2030	23,5	2730	24,8
940	7,6	1050	8,8	1470	13,7	1815	19,5	2240	22,0
1100	7,4	1200	8,6	1720	13,6	2110	19,3	2600	21,8
900	6,2	1010	7,3	1410	11,6	1730	17,2	2140	19,1
1010	6,1	1110	7,5	1580	10,8	1920	15,9	2360	17,8
820	4,9	930	6,2	1295	9,3	1570	14,9	1930	15,8

TEMPERATURA CELLA COLDROOM TEMPERATURE TEMPERATUR ZELLE TEMPER. CHAMBRE FROIDE	TEMPERATURA AMBIENTE AMBIENT TEMPERATURE UMGEBUNGSTEMPERATUR TEMPERATURE AMBIANCE
-18 -20 °C	32 °C
	43 °C
-23 -25 °C	32 °C
	43 °C

MSG 5N		MSG 6N		MSG 13N		MSG 20N	
WATT	m³	WATT	m³	WATT	m³	WATT	m³
750	4,7	910	6,2	1220	11	1420	21,0
680	3,6	815	4,9	1060	9	1200	16,7
550	2,9	660	4,2	850	7,5	980	14,3
470	2,2	560	3,0	715	5,5	820	11,3

Precaricato con refrigerante R452A
Charged of refrigerant R452A

MISASPLIT MSG 4P - 7P - 13P - 16P - 18P

DATI DI SELEZIONE

- Spessore isolamento: 60 mm
- Temp. introduzione prodotti freschi: 25°C
- Movimentazione giornaliera prodotto: 30 kg/m3
- Funzionamento giornaliero: 18 ore

SELECTION DATA

- Insulation thickness: 60 mm
- Fresh products input temperature: 25°C
- Daily product handling: 30 kg/m3
- Daily working time: 18 hours

WAHLANGABEN

- Isolierung: 60 mm
- Temp. Einbringung frischer Waren: 25°C
- Tägliche Warenbeschickung: 30 kg/m3
- Täglicher Betrieb: 18 Stunden

DONNEES DE SELECTION

- Epaisseur isolation: 60 mm
- Temp. introduction produits frais: 25°C
- Introduction journalière: 30 kg/m3
- Durée de fonctionnement: 18 heures/ jour

MISASPLIT MSG 5N - 6N - 13N - 20N

DATI DI SELEZIONE

- Spessore isolamento: 100 mm
- Pavimento: isolato
- Temp. introduzione prodotti surgelati: -14°C
- Movimentazione giornaliera prodotto: 35 kg/m3
- Funzionamento giornaliero: 18 ore

SELECTION DATA

- Insulation thickness: 100 mm
- Floor: insulated
- Frozen products input temperature: -14°C
- Daily product handling: 35 kg/m3
- Daily working time: 18 hours

WAHLANGABEN

- Isolierung: 100 mm
- Boden: isoliert
- Temp. Einbringung eingefrierter Waren: -14°C
- Tägliche Warenbeschickung: 35 kg/m3
- Täglicher Betrieb: 18 Stunden

DONNEES DE SELECTION

- Epaisseur isolation: 100 mm
- Sol: isolé
- Temp. introduction produits surgelés: -14°C
- Introduction journalière: 35 kg/m3
- Durée de fonctionnement: 18 heures/ jour

N.B.: L'UNITA' CONDENSANTE NON PUO' ESSERE UBICATA ALL'ESTERNO CON TEMPERATURE INFERIORI A 0°C
N.B.: CONDENSING UNIT CANNOT BE INSTALLED OUTSIDE WITH TEMPERATURE LESS THAN 0°C
N.B.: DIE KONDENSATOREINHEIT DARF IM FREIEN BEI AUSSENTEMPERATUREN UNTER 0°C NICHT EINGESETZT WERDEN
N.B.: L'UNITE' DE CONDENSATION NE PEUT ETRE INSTALLEE A L'EXTERIEUR AVEC DES TEMPERATURES INFERIEURES A 0°C

www.misa-coldrooms.com

EPTA S.P.A - UNITÀ LOCALE DI POMEZIA - VIA MONACHELLE VECCHIA 7 - TEL. +39 06 911891



Massima flessibilità per tutti gli impieghi

Utmost flexibility for all uses

Größte Flexibilität für alle Anwendungen

Flexibilité maximum pour toutes les utilisations

Sono utilizzati per celle frigorifere con temperatura da 0°C a -25°C e possono essere installati in ambienti con temperature massime di 45°C

These units are used for coldrooms with temperature ranging from 0°C to -25°C and can be installed in ambient temperature of maximum 45°C

Diese werden für Kühlzellen mit Temperaturen zwischen 0°C und -25°C verwendet, und können bei Umgebungstemperaturen bis maximal 45°C eingesetzt werden

Ces unités sont utilisées dans le cas de chambres froides ayant température comprise entre 0°C et -25°C, et peuvent être installées dans milieux ayant une température maximale de 45°C.



B 02

MONTAGGIO REMOTO A 2 U/C SOVRAPPOSTE
REMOTE FITTING OF 2 CONDENSING UNITS
WEITMONTAGE VON 2 VERFLÜSSIGEREINHEITEN
MONTAGE A DISTANCE DE 2 UNITES CONDENSATION

Kit di assemblaggio che permette l'incastellatura di 2 o 3 unità anche di diversa potenza

An assembling kit which enables putting 2 or 3 units with different capacity on top of each other

Ein Montageset, welches den Zusammenbau von 2 or 3 Einheiten - selbst bei unterschiedlichen Leistungsstärken - ermöglicht

Un kit d'assemblage qui permet la superposition de 2 ou 3 unités, même de puissances différentes

Evaporatore premontato sul pannello

Evaporators with preassembled panel

Verdampfer auf Paneel Vormontiert.

Evaporateur avec un panneau préassemblé



1

SI POSIZIONA IL PANNELLO SULLA CELLA
PLACING OF THE PANEL ON THE COLD ROOM
POSITIONIEREN DES PANEELS AUF DER KÜHLZELLE
LE PANNEAU EST PLACÉ SUR LA CHAMBRE FROIDE



2

SI AGGANCIA IL PANNELLO
THE PANEL WILL BE FASTENED TO THE COLD ROOM
PANEELVERRIEGELUNG MITTELS EXZENTERHAKEN
LE PANNEAU EST ACCROCHÉ

Quadro elettrico



QUADRO ELETTRONICO IP55
CON ALLARME AUDIOVISIVO
ELECTRONIC CONTROLBOARD IP55
WITH AUDIO-VISUAL ALARM
ELEKTRONISCHE SCHALTAFEL IP55 MIT
AUDIO- VISUELLER ALARMVORRICHTUNG
BOITIER DE CONTROLE ELETTRONIQUE IP55
AVEC ALARME AUDIO-VISUEL

CARATTERISTICHE DELLA GAMMA

I gruppi MISASPLIT sono progettati per varie soluzioni di impiego. Possono essere utilizzati per celle frigorifere con temperatura da 0°C fino a -25°C. Possono essere installati in ambienti con temperature tropicali (45°C).

L'unità condensante può essere collocata sul tetto della cella, sul fianco della cella o montata su qualsiasi parete. Un kit di assemblaggio permette di incastellare due o tre unità condensanti anche di diversa potenza.

Le unità condensanti possono essere dislocate anche a distanza dalla cella frigorifera (m 10 di tubazioni). Le unità condensanti sono assimilabili alla classe IP52; possono essere installate all'esterno. L'unità condensante è dotata di M/C ermetici e condensatore in rame e alluminio.

L'evaporatore in rame ed alluminio è dotato di valvola termostatica per gli impianti negativi e a capillare per i positivi. I tubi di collegamento con attacchi rapidi sono precaricati di gas.

Hanno 3 lunghezze m3-m6-m10 Sbrinatorio a gas caldo. Il quadro elettronico pre-cablato è dotato di microprocessore con funzione di timer, termostato e termometro digitale, è dotato di cavi elettrici di adeguata lunghezza. Pressostato per la stabilizzazione della pressione di condensazione.

Il gruppo MISASPLIT è composto da un compressore ermetico e condensatore in rame e alluminio. L'evaporatore in rame ed alluminio è dotato di valvola termostatica per gli impianti negativi e a capillare per i positivi. I tubi di collegamento con attacchi rapidi sono precaricati di gas.

Hanno 3 lunghezze m3-m6-m10 Sbrinatorio a gas caldo. Il quadro elettronico pre-cablato è dotato di microprocessore con funzione di timer, termostato e termometro digitale, è dotato di cavi elettrici di adeguata lunghezza. Pressostato per la stabilizzazione della pressione di condensazione.

OPZIONI

- Resistenza carter
- Quadro elettrico pre-cablato c/allarme audiovisivo
- Quadro elettrico pre-cablato c/predisposizione televis
- Quadro elettrico pre-cablato c/allarme audiovisivo e televis

FEATURES OF THE RANGE

The Misasplit refrigeration units have been developed to fulfil different uses. Their working temperature can vary from 0°C to 25°C.

They can also be installed in an ambient temperature of 45°C. The condensing unit can be fitted on the ceiling or coldroom wall, as well as on any brick wall. An assembling kit allows to put two or three condensing units on top of each other, even if they have different capacities.

The condensing units can also be installed at a max. distance of 10m from the coldroom. The units have the features of the units belonging to the IP52 class and can be installed outside.

The condensing unit is composed of a hermetic compressor and condenser in copper aluminium. The copper and aluminium evaporator of the negative units has a thermostatic valve, while the positive units operate with a capillary system and have 3 lengths of 3 - 6 and 10 mts.

The quick split connection pipes are charged with gas. Hot gas defrosting The electronic control board is ready for the final connection and is foreseen of a microprocessor working as timer, thermostat and digital thermometer.

The cables for the electrical connections have the right lengths. The pressure regulator stabilizes the condensing pressure and is standard.

The pressure regulator stabilizes the condensing pressure and is standard.

The pressure regulator stabilizes the condensing pressure and is standard.

The pressure regulator stabilizes the condensing pressure and is standard.

The pressure regulator stabilizes the condensing pressure and is standard.

The pressure regulator stabilizes the condensing pressure and is standard.

The pressure regulator stabilizes the condensing pressure and is standard.

The pressure regulator stabilizes the condensing pressure and is standard.

The pressure regulator stabilizes the condensing pressure and is standard.

The pressure regulator stabilizes the condensing pressure and is standard.

The pressure regulator stabilizes the condensing pressure and is standard.

EIGENSCHAFTEN DER MODELLE

Die Misasplit Kühlenanlagen sind für vielen Anwendungen geplant worden. Die Arbeitstemperatur geht von 0°C bis -25°C. Die Anlagen sind für einen Betrieb bei einer Umgebungstemperatur von 45°C geeignet.

Sie sind montierbar auf die Kühlzelledecke, -Wand oder auf irgendwelchen Wand. Ein Montagesatz erlaubt zwei oder drei Anlagen, auch mit verschiedenen Leistungen, aufeinander zu stellen.

Die Anlagen können auf einen max. Abstand von 10 m von der Kühlzelle installiert werden. Die Anlagen sind ähnlich an den Anlagen der IP52 Klasse und sind außerhalb installierbar.

Die Verdichter und Kondensatoren sind aus Kupfer Aluminium. Die Kupfer-Aluminium-Verdampfer der Tiefkühlaggregate sind mit einem thermostatischen Expansionsventil ausgestattet, während die Normkühlaggregate mit kapillarrohrsystem arbeiten; die Leitungslängen betragen 3, 6 oder 10 Meter.

Heissgasabtauung mit Schnellkupplung Die Verbindungsleitungen sind mit einem Schnellkupplungssystem ausgestattet und mit Kältemittel vorgefüllt. Weitmontage.

Die elektronische Kontrolltafel ist gebrauchsfertig und mit einem Mikroprozessor vorgesehen die als Zeitschaltuhr, Thermostat und Digitalthermometer funktioniert.

Die elektrischen Kabeln haben die richtigen Längen. Der Druckregler stabilisiert den Kondensationsdruck.

Die elektrischen Kabeln haben die richtigen Längen. Der Druckregler stabilisiert den Kondensationsdruck.

Die elektrischen Kabeln haben die richtigen Längen. Der Druckregler stabilisiert den Kondensationsdruck.

Die elektrischen Kabeln haben die richtigen Längen. Der Druckregler stabilisiert den Kondensationsdruck.

Die elektrischen Kabeln haben die richtigen Längen. Der Druckregler stabilisiert den Kondensationsdruck.

Die elektrischen Kabeln haben die richtigen Längen. Der Druckregler stabilisiert den Kondensationsdruck.

Die elektrischen Kabeln haben die richtigen Längen. Der Druckregler stabilisiert den Kondensationsdruck.

Die elektrischen Kabeln haben die richtigen Längen. Der Druckregler stabilisiert den Kondensationsdruck.

Die elektrischen Kabeln haben die richtigen Längen. Der Druckregler stabilisiert den Kondensationsdruck.

Die elektrischen Kabeln haben die richtigen Längen. Der Druckregler stabilisiert den Kondensationsdruck.

CARACTERISTIQUES DE LA GAMME

Les installations Misasplit ont été étudiées pour couvrir plusieurs emplois. Ils peuvent être utilisés dans une température ambiante de 0°C à -25°C. Ils peuvent être utilisés dans une ambiance à température tropicale (45°C).

L'unité condensation peut être montée sur le toit, la paroi de la chambre froide ou sur n'importe quel paroi.

Un kit d'assemblage permet de superposer deux ou trois unités condensation, même si elles ont une capacité différente. Les unités condensation sont assimilables à la classe IP52 et peuvent être installées à l'extérieur.

Les compresseurs hermétiques et les condensateurs sont en cuivre aluminium. L'évaporateur, en cuivre et aluminium, est doté d'une vanne thermostatique pour les installations négatives et de détente par capillaire pour les positives. Les tuyaux de raccordement avec rapides pré-chargés de gaz et ont 3 longueurs, c.à.d. pour un Montage à 3 m, 6 m et 10m.

Dégivrage par gaz chaud. Le tableau de contrôle électronique prêt à l'usage est doté de microprocesseur avec la fonction de horloge, thermostat et thermomètre digital. Les câbles électriques sont fournis de la longueur adéquate.

Le réglage de pression est standard et établit la pression de la condensation.

Le réglage de pression est standard et établit la pression de la condensation.

Le réglage de pression est standard et établit la pression de la condensation.

Le réglage de pression est standard et établit la pression de la condensation.

Le réglage de pression est standard et établit la pression de la condensation.

Le réglage de pression est standard et établit la pression de la condensation.

Le réglage de pression est standard et établit la pression de la condensation.

Le réglage de pression est standard et établit la pression de la condensation.

Le réglage de pression est standard et établit la pression de la condensation.

Le réglage de pression est standard et établit la pression de la condensation.

Le réglage de pression est standard et établit la pression de la condensation.

VERSIONI DI MONTAGGIO

- A01 montaggio su parete cella
- A02 montaggio a terra
- A03 montaggio sul tetto cella
- A04 montaggio su parete in muratura
- B02 montaggio remoto a due unità condensanti sovrapposte.
- B03 montaggio remoto a tre

ASSEMBLY VERSION

- A01 on coldroom wall
- A02 on floor
- A03 on coldroom ceiling
- A04 on brick wall
- B02 remote installation of two stacked Condensing Units
- B03 remote installation of three stacked Condensing Units.

VERSCHIEDENE MONTAGE VERSIONEN

- A01 Montage an der Wand
- A02 Montage auf dem Boden
- A03 Montage an der Zelledecke
- A04 Montage an einer Wand aus Mauerwerk
- B02 Fernmontage von zwei übereinanderliegenden Kondensator-Einheiten
- B03 Fernmontage von drei übereinanderliegenden Kondensator-Einheiten

VERSIONS DE MONTAGE

- A01 montage sur paroi de la chambre froide
- A02 montage à terre
- A03 montage sur le toit de la chambre froide
- A04 montage sur un mur en maçonnerie
- B02 montage éloigné à deux unités condensantes superposées
- B03 montage éloigné à trois unités condensantes superposées

